



جمہوریہ کروشیا میں بین الاقوامی تحفظ کے خواہاں افراد کے لیے معلومات

URDU



UNHCR
The UN Refugee Agency



کروشیا میں مجھے کس قسم کا بین الاقوامی تحفظ فراہم ہوسکتا ہے؟



اگر آپ کروشیا میں ہیں، اور آپ کو تحفظ کی ضرورت ہے کیونکہ آپ کو اپنے ملک میں ستایا گیا ہے - یا ستایے جانے کا خوف ہے - تو آپ کو پناہ دی جا سکتی ہے۔ اس میں کسی خاص نسل، مذہب، نسلی یا سماجی گروہ سے تعلق رکھنے کے لیے ظلم و ستم کا خوف شامل ہے (مثال کے طور پر، LGBTQI+ ہونا، معذور شخص، انسانی اسمگلنگ سے بچ جانے والا، وغیرہ)، یا کسی خاص سیاسی رائے رکھنے کے لیے۔ اگر آپ پناہ کی شرائط پر پورا نہیں اترتے ہیں، تو اگر آپ سزائے موت، پھانسی، تشدد، غیر انسانی یا ذلت آمیز سلوک یا سزا کے خطرے کی وجہ سے اپنے ملک واپس نہیں جا سکتے ہیں، یا اگر مسلح تصادم کے حصے کے طور پر وسیع پیمانے پر تشدد کی وجہ سے آپ کی جان کو شدید خطرہ ہو تو بھی آپ کو ماتحت تحفظ فراہم کیا جا سکتا ہے۔



آپ کے ملک کی خراب معاشی صورتحال یا بے روزگاری بین الاقوامی تحفظ فراہم کیے جانے کی وجوہات میں شامل نہیں ہے۔



مجھے سب سے پہلے کیا کرنا ہے؟ حکام سے بین الاقوامی تحفظ حاصل کرنے کے لئے اپنی رغبت کا اظہار کریں۔



- کروشیا میں داخل ہوتے ہی فوری طور پر، یا جتنی جلدی ممکن ہو، بین الاقوامی تحفظ کی درخواست کریں۔ مثال کے طور پر، یہ سرحد پر، پولیس اسٹیشن میں یا پہلے پولیس افسر کے ساتھ جس سے آپ کی ملاقات ہوتی ہے، یا اگر آپ کو 'غیر ملکیوں کے استقبالیہ مرکز' میں حراست میں لیا گیا ہو۔
- اگر آپ کو کروشیا کی سرحد کو بے قاعدگی سے عبور کرنے یا کروشیا میں بے قاعدگی سے رہنے کے دوران روکا گیا ہو، تو آپ بین الاقوامی تحفظ کی درخواست کر سکتے ہیں۔
- پولیس کے ساتھ کسی بھی انٹرویو میں، آپ کو ایک ترجمان کا حق حاصل ہے، جو ذاتی طور پر یا فون پر ہو سکتا ہے: اس کا مطالبہ کرنے میں ذرا سی بھی ہچکچاہٹ محسوس نہ کریں۔
- واضح طور پر بتائیں کہ آپ کو تحفظ کی ضرورت ہے، کیونکہ کہ آپ اپنے ملک میں واپس جانے سے ڈرتے ہیں، اور یہ کہ آپ کو اپنے ہی ملک میں ستایا گیا ہے یا آپ کی جان کو خطرہ ہے۔ آپ اسے لکھ بھیج سکتے ہیں، اور کاغذ پر دستخط کر کے پولیس افسر کو دے سکتے ہیں۔ یہ کام آپ کسی بھی زبان میں کر سکتے ہیں۔
- اگر آپ کی عمر ۱۸ سال سے کم ہو اور آپ اکیلے کروشیا پہنچے ہوں، تو ہم آپ کو فوری طور پر پولیس افسر (اگر آپ سرحد پر ہیں یا پولیس اسٹیشن میں ہیں) یا کسی دوسرے اہلکار کو مطلع کرنے کی ترغیب دیتے ہیں (مثال کے طور پر، اگر آپ حراستی مرکز، آپ کا 'انسپکٹر' یا کیس ورکر) تاکہ آپ کی مدد کے لیے ایک خصوصی سرپرست مقرر کیا جا سکے۔ آپ کا خصوصی سرپرست کسی بھی انتظامی طریقہ کار کے دوران آپ کے حقوق کی حفاظت کرے گا۔
- اگر آپ جعلی دستاویزات یا کسی دوسرے شخص سے تعلق رکھنے والے دستاویزات کے ساتھ کروشیا پہنچے ہیں تو کھل کر بتائیں اور اس کی وجوہات کا تذکرہ کریں۔ یہ بین الاقوامی تحفظ حاصل کرنے میں کوئی رکاوٹ نہیں ہے۔ اگر آپ کے پاس آپ کے اپنے کاغذات ہوں، تو انہیں دکھائیں۔

- اگر آپ کو عدالت میں لے جایا جائے، تو اس بات کا اعادہ کریں کہ آپ تحفظ کے خواہاں ہیں اور اس چیز کی درخواست کریں کہ اسے عدالتی ریکارڈ میں نوٹ کیا جائے۔
- آپ کے یہ بتانے کے بعد کہ آپ کو تحفظ کی ضرورت ہے، آپ کے انگلیوں کے نشانات لیے جائیں گے، اس شرط پر کہ آپ کی عمر ۱۴ سال یا اس سے زیادہ ہو، اور آپ کی تصویر کھنچوائی جائے گی۔ ایک آخری تاریخ مقرر کی جائے گی، جس کے اندر آپ کو بین الاقوامی تحفظ کے لیے درخواست دہندگان کے استقبالیہ مرکز میں رپورٹ کرنا ہوگی۔ فی الحال یہ زگریب (جنہیں اکثر 'پورین' Porin) کے طور پر جانا جاتا ہے) اور کوٹینا میں واقع ہیں۔
- اگر آپ جوزیوو (Ježev), ٹوورنک (Tovarnik) یا ٹریج (Trilj) میں کسی حراستی مرکز میں تحفظ کے لیے درخواست دیتے ہیں، تو اپنے 'انسپیکٹر' سے رابطہ کریں۔ جیسا کہ اوپر ذکر کیا گیا ہے، آپ تحریری طور پر یہ بھی نوٹ کر سکتے ہیں کہ آپ تحفظ کے خواہاں ہیں، اور یہ کسی بھی زبان میں ہو سکتا ہے۔
- ایک پولیس افسر کو آپ کو بین الاقوامی تحفظ کے طریقہ کار کے بارے میں تحریری معلومات فراہم کرنا چاہئے۔ اگر یہ واضح نہ ہو، تو آپ سوالات پوچھ سکتے ہیں، یا کسی ایسی تنظیم سے رابطہ کر سکتے ہیں جو بین الاقوامی تحفظ کے محتاج لوگوں کی مدد کے لیے وقف ہے، جسے پناہ کے متلاشی بھی کہا جاتا ہے۔ ان کے رابطے کی تفصیل دستاویز کے آخر میں ہوتی ہے۔

اگے کیا ہوتا ہے؟ آپ بین الاقوامی تحفظ کے لیے ایک درخواست مکمل کرتے ہیں۔



- بین الاقوامی تحفظ کے لیے درخواست دہندگان کے استقبالیہ مرکز میں رہائش ملنے کے بعد، آپ کو ایک مترجم کی موجودگی میں کروشین وزارت داخلہ (کروشین زبان میں <MUP>) کے ایک اہلکار کے ساتھ انٹرویو کے لیے مدعو کیا جائے گا۔ اس پہلے انٹرویو کے دوران، بین الاقوامی تحفظ کے لیے آپ کی درخواست کو رجسٹر کیا جائے گا۔ آپ اپنی درخواست زبانی جمع کراتے ہیں: صرف غیر معمولی حالات میں اسے تحریری طور پر جمع کرایا جا سکتا ہے۔

- اگر ممکن ہو تو، اس بات کو یقینی بنانے کے لیے کہ آپ اپنی درخواست کی تفصیلات کا اشتراک کرتے وقت ٹھیک محسوس کر رہے ہیں، وہاں موجود اہلکار اور مترجم آپ کی ایک ہی جنس سے ہوں گے۔ اگر یہ ممکن نہ ہو، لیکن یہ آپ کے لیے اہم ہے، تو آپ وزارت سے اپنی تشویش کا اظہار کر سکتے ہیں۔
- وزارت داخلہ کا اہلکار آپ سے آپ کا ذاتی ڈیٹا بتانے کو کہے گا۔ کروشیا پہنچنے کے لیے آپ نے جو راستہ اختیار کیا اس کی وضاحت کریں، اور تحفظ حاصل کرنے کی اپنی وجوہات کی تفصیل بیان کریں۔ اگر کوئی سوال واضح نہ ہو، تو آپ کو وضاحت کے لیے انٹرویو کرنے والے اہلکار سے بلا جھجھک پوچھنا چاہیے۔
- یہ ضروری ہے کہ آپ درست ذاتی ڈیٹا دیں، اور یہ کہ آپ ان تمام وجوہات کو بہترین طریقے سے بیان کریں جن کی وجہ سے آپ اپنا ملک چھوڑ کر کروشیا میں تحفظ حاصل کرنے آئے ہیں۔ غلط یا غیر درست ڈیٹا دینے سے آپ کی درخواست مسترد ہو سکتی ہے۔
- اپنے پاس موجود تمام اہم دستاویزات کا تذکرہ کریں۔ اگر آپ کے پاس کوئی دستاویزات نہیں ہیں تو اس کی وجہ بتائیں۔ اس سے آپ کی درخواست پر اثر نہیں پڑے گا، کیونکہ بہت سے لوگ جب بھاگتے ہیں تو اپنے کاغذات چھوڑ دیتے ہیں۔
- اگر، ظلم و ستم کے خوف کے علاوہ، اضافی وجوہات ہیں جن کی وجہ سے آپ اپنے ملک واپس نہیں جا سکتے، تو انٹرویو کے دوران ان کا بھہی ذکر کریں۔
- آپ کی درخواست جمع کرنے کے بعد، وزارت داخلہ اس بات کی تصدیق کرے گی کہ کیا ڈبلن ریگولیشن کے تحت کروشیا آپ کی درخواست پر فیصلہ کرنے کا ذمہ دار ہے۔
- اگر اس بات کی تصدیق ہو گئی ہو کہ کروشیا آپ کے کیس کا ذمہ دار ہے، تو آپ کو فیصلے کے لیے چھ ماہ تک انتظار کرنا ہو گا۔ اور اس کا شمار اس تاریخ سے ہوگا جس دن یہ طے کیا گیا تھا کہ کروشیا آپ کے کیس کا ذمہ دار ملک ہے۔
- اگر چھ ماہ فیصلہ کے اندر نہیں کیا جا سکتا ہے، تو آپ کو اس توسیعی وقت کے بارے میں مطلع کیا جائے گا جس کے اندر آپ فیصلے کی توقع کر سکتے ہیں۔ کروشیا اور یورپی یونین کے قانون کے تحت فیصلے کی ترسیل کے لیے زیادہ سے زیادہ وقت ۲۱ ماہ ہے۔
- فیصلہ مثبت ہو سکتا ہے (آپ کو پناہ یا ذیلی تحفظ فراہم کرنا) اور منفی بھہی (بین الاقوامی تحفظ کے لیے آپ کی درخواست کو مسترد یا خارج کرنا)۔

ڈبلن کا طریقہ کار کیا ہے؟ یہ آپ کی درخواست پر فیصلہ کرنے کے لیے ذمہ دار یورپی ملک کی شناخت کرتا ہے۔



بعض صورتوں میں، یورپی یونین میں شامل کوئی دوسرا ملک، یا آئس لینڈ، لچٹنسٹائن، ناروے یا سوئٹزرلینڈ بین الاقوامی تحفظ کے لیے آپ کی درخواست کی جانچ کے لیے ذمہ دار ہوں گے، نہ کہ کروشیا:

- اگر آپ بچے ہوں اور آپ کسی کے ساتھ کوئی نہ ہوں اور آپ کے خاندان کا کوئی رکن (مثلاً والدین، بھائی/بہن، چچا/چاچی، دادا/دادی) مندرجہ بالا ممالک میں سے کسی میں مقیم ہو؛
- اگر آپ بالغ ہوں اور آپ کے خاندان کا کوئی رکن (مثلاً شوہر/بیوی، اور کچھ ممالک میں، جیون ساتھی یا نابالغ غیر شادی شدہ بچے) مندرجہ بالا ممالک میں سے کسی میں مقیم ہوں، بشرطیکہ جب آپ نے اپنا اصل ملک چھوڑا تھا تو وہ پہلے سے ہی آپ کے خاندان کے افراد تھے۔؛
- اگر آپ کے پاس ورک پرمٹ یا ویزا ہے جس کو مندرجہ بالا ممالک میں سے کسی کی طرف سے جاری کیا گیا ہو؛
- اگر آپ نے مندرجہ بالا ممالک میں سے کسی میں پہلے ہی سے بین الاقوامی تحفظ کی درخواست کی ہے (اگر آپ کے فنگر پرنٹ لے لئے گئے ہیں تو اس کا تعین کیا جا سکتا ہے)؛

• اگر آپ نے بین الاقوامی تحفظ کی درخواست نہیں کی ہو لیکن مندرجہ بالا ممالک میں سے کسی ایک میں بے قاعدگی سے سفر کرتے ہوئے کہیں پر آپ کے فنگر پرنٹ کیے گئے ہوں،

• اگر کوئی اور ثبوت ہو کہ آپ نے ان ممالک میں سے کسی دوسرے ملک میں رہائش اختیار کی ہے یا سفر کیا ہے، گرجہ وہاں آپ کے فنگر پرنٹ نہ لئے گئے ہوں۔



اگر آپ کے خاندان کا کوئی رکن EU رکن ریاست میں ہے، تو آپ خاندان کے ساتھ ہونے کی دوبارہ کی درخواست کر سکتے ہیں۔ خاندان کے ساتھ دوبارہ ہونے (متحد ہونے) میں کچھ وقت لگ سکتا ہے، لہذا صبر سے کام لیں۔

اگر یہ بات ثابت ہو جاتی ہے کہ کروشیا آپ کی درخواست کا ذمہ دار نہیں ہے، تو ایک تحریری فیصلہ جاری کیا جائے گا، اور آپ کو اس ملک میں منتقل کر دیا جائے گا جو ذمہ دار پایا جاتا ہے۔ اس طریقہ کار میں کچھ وقت لگ سکتا ہے: براہ کرم صبر سے کام لیں۔

میری درخواست کے انٹرویو کے بعد کیا ہونا ہے؟ دوسرا انٹرویو ہوگا اور فیصلہ سنایا جائے گا۔



- اگر یہ ثابت ہو جاتا ہے کہ کروشیا آپ کی درخواست کا ذمہ دار ہے، اوپر بیان کردہ ڈبلن قواعد کے مطابق، آپ کو ایک اہم انٹرویو کے لیے مدعو کیا جائے گا۔
- آپ کی تفصیلی کہانی کو ایک اور <MUP> اہلکار ایک بار پھر مترجم کی موجودگی میں سنے گا۔
- اگر ممکن ہو تو، اس بات کو یقینی بنانے کے لیے کہ آپ اپنے انٹرویو کے دوران ٹھیک محسوس کر رہے ہیں، وہاں موجود اہلکار اور مترجم آپ کی ایک ہی جنس سے ہوں گے۔ اگر یہ ممکن نہ ہو، لیکن یہ آپ کے لیے اہم ہے، تو آپ وزارت سے اپنی تشویش کا اظہار کر سکتے ہیں۔
- آپ کو اس انٹرویو میں ذاتی طور پر لازماً شرکت کرنی چاہیے، قطع نظر اس کے کہ آپ کا کوئی قانونی نمائندہ ہے یا نہیں۔
- اگر آپ کے پاس کوئی قانونی نمائندہ ہو، تو وہ بھی انٹرویو میں شرکت کر سکتا ہے۔
- انٹرویو چند گھنٹے تک جاری رہ سکتا ہے۔
- آپ کے بیانات سمعی و بصری آلات کے ذریعے ریکارڈ کیے جا سکتے ہیں۔ اس بارے میں آپ کو پیشگی اطلاع دی جائے گی۔
- کچھ درخواست دہندگان کو ایک اضافی، تیسرے انٹرویو کے لیے مدعو کیا جا سکتا ہے۔



مجھے انٹرویو کے بارے میں کن کن چیزوں کے بارے میں جاننے کی ضرورت ہے؟ آپ کو تمام اہم تفصیلات فراہم کرنی ہوں گی اور سچ بتانا ہوگا۔



- انٹرویو کے آغاز میں، اہلکار آپ کو انٹرویو کے طریقہ کار کی وضاحت کرے گا۔
- اہلکار سوال پوچھے گا کہ آپ کے ملک میں کیا ہوا ہے یا یہ کہہ کر کیا ہو رہا ہے، اور آپ سے بین الاقوامی تحفظ کے لیے آپ کی درخواست کے حصے کے طور پر پہلے انٹرویو کے دوران فراہم کردہ معلومات کے بارے میں مزید تفصیل سے پوچھے گا۔
- آپ کو وہ ساری چیزیں بتانی چاہئیں جو اہم ہیں اور آپ کی درخواست سے متعلق ہیں، بشمول آپ نے اپنا ملک کیوں چھوڑا، آپ کو کس طرح ستایا گیا، اور کس نے ستایا۔
- آپ جو کچھ بھی شیئر کرتے ہیں، بشمول آپ کے ذاتی ڈیٹا، سب کو خفیہ مانا جاتا ہے۔ آپ کے آبائی ملک کے حکام سمیت کسی کے ساتھ بھی اس کا اشتراک نہیں کیا جائے گا۔
- اگر آپ کو کچھ تفصیلات یاد نہ آئیں، جیسے کہ مخصوص تاریخیں یا مقامات، تو پریشان نہ ہوں۔ سچ بولیں، اور غلط معلومات نہ دیں۔ اس بات کی وضاحت کرنا ٹھیک ہے کہ آپ کو یاد نہیں ہے، یا یہ کہہ کر آپ کو یقین نہیں ہے۔
- اگر آپ کے لئے ممکن ہو تو، انٹرویو کے لیے کوئی بھی ایسی دستاویزات لائیں جو یہ ظاہر کرنے میں مدد کر سکیں کہ آپ کو اپنے ملک میں ظلم و ستم کا سامنا کرنا پڑا یا ان کا خوف ہے، اور پہلے سے ہی ان کی کاپیاں بنائیں۔ مثال کے طور پر، پولیس کے سمن، فیصلے، دھمکی آمیز خطوط، حراست کا ثبوت، میڈیکل سرٹیفکیٹ، اخبار سے نکالے گئے ٹکڑے، تصاویر وغیرہ۔
- اگر آپ کے پاس اپنی شناخت ثابت کرنے والے دستاویزات نہیں ہوں، یا اگر آپ نے سفر کے دوران کسی اور کے دستاویزات استعمال کیے ہوں، تو اس کی وجہ بتائیں۔ اہلکار آپ کے پاس موجود تمام دستاویزات کی جانچ کرے گا۔
- اگر کوئی چیز آپ کو سمجھ نہ آ رہی ہو تو، اضافی وضاحتیں طلب کرنے میں ہچکچاہٹ سے کام نہ لیں۔
- اگر آپ تھکاوٹ محسوس ہو رہی ہو یا جذباتی محسوس کرتے ہوں، تو انٹرویو کے دوران مختصر وقفے کے لئے پوچھنے میں ہچکچاہٹ محسوس نہ کریں۔
- آپ سے ایسے سوالات پوچھے جا سکتے ہیں جن کا جواب دینا آپ کے لیے مشکل ہوسکتا ہے یا شرمندگی محسوس ہوسکتی ہے۔ آپ اہلکار

کو بتا سکتے ہیں کہ اس کا جواب دینا آپ کو اچھا نہیں لگے گا، تاہم، یہ بات ذہن میں رکھیں کہ ایسے سوالات کے جواب دینے سے اہلکار کو آپ کی درخواست پر فیصلہ تک پہنچنے میں مدد مل سکتی ہے۔ تمام معلومات کو خفیہ رکھا جائے گا۔

- آپ کی اجازت کے ساتھ، ایسے علامات کو تلاش کرنے کے لیے جو ماضی کے ظلم و ستم یا سنگین نقصان کی نشاندہی کر سکتے ہیں، طبی تشخیص بھی کرائے جا سکتے ہیں۔
- اگر آپ کی شناخت یا اصل ملک کا تعین کرنا ممکن نہ ہو، تو آپ کو تلاشی کا نشانہ بھی بنایا جا سکتا ہے، جس میں آپ کے موبائل فون یا کمپیوٹر کی جانچ شامل ہو سکتی ہے۔
- آخر میں، اہلکار مترجم کی مدد سے آپ کو انٹرویو کے نوٹس پڑھ کر سنائے گا۔ اگر آپ کو لگتا ہے کہ کوئی چیز درست طریقے سے نہیں لکھی گئی تھی، یا اکاؤنٹ سے نکال دی گئی تھی، تو فوراً اہلکار کو بتائیں، اور وہ اسے درست کر دے گا۔ اس کے بعد آپ سے انٹرویو کے نوٹس پر دستخط کرنے کو کہا جائے گا۔ آپ کے ان پر دستخط کر دینے کے بعد، یہ سمجھا جائے گا کہ انٹرویو میں آپ نے جو باتیں کہیں ہیں وہ اس کی درست نمائندگی کرتے ہیں۔
- اگر آپ کو لگتا ہے کہ مترجم آپ کی بات کا درست ترجمہ نہیں کر رہا ہے، یا اہلکار انٹرویو کو جس طریقے سے ہینڈل کر رہا ہے اس سے آپ مطمئن نہیں ہیں، تو اپنی تشویش کا اظہار کرنے میں ہچکچاہٹ محسوس نہ کریں، بشمول اگر آپ کسی دوسرے مترجم کو طلب کرنا چاہتے ہیں یا پیشہ ور مترجم اس امکان کو بلا وجہ استعمال نہیں کرنا چاہیے۔
- اگر آپ بیمار ہیں، یا اگر آپ کو کسی اور معقول وجہ سے انٹرویو میں شرکت سے قاصر ہیں، تو آپ کو



یہ ضروری ہے کہ آپ سچ بولیں، اپنے بیان میں کسی بھی تضاد کو واضح کریں اور اپنی بہترین صلاحیت کے مطابق تفصیل سے بتائیں کہ آپ نے اپنا ملک کیوں چھوڑا۔

فوری طور پر اپنے نامزد <MUP> اہلکار کو مطلع کرنا چاہیے، جیسا کہ آپ کے انٹرویو کے دعوت نامہ میں اس جانب اشارہ کیا گیا ہے۔ اگر آپ ابتدائی طور پر طے شدہ انٹرویو کے وقت سے ۲ کیلنڈر دنوں کے اندر اپنی غیر حاضری کا جواز پیش نہیں کرتے ہیں، تو طریقہ کار ختم کر دیا جائے گا، جس کا مطلب یہ ہے کہ آپ بین الاقوامی تحفظ کے لیے درخواست گزار کے طور پر اپنے تمام حقوق کھو دیں گے۔



کیا مجھے قانونی مدد کا حق ہے؟ جی ہاں۔

• جب آپ بین الاقوامی تحفظ حاصل کرنے کے اپنے ارادے کا اظہار کرتے ہیں، تو موجود اہلکار کا فرض ہے کہ وہ طریقہ کار کے بارے میں معلومات فراہم کرے۔ آپ کو آپ کے پہلے انٹرویو کے دوران مزید تفصیلی معلومات بھی دی جائیں گی، جس میں بین الاقوامی تحفظ کے لیے آپ کی درخواست جمع کرائی گئی ہے۔

• تمام درخواست دہندگان کو اپنے کیس کے بارے میں قانونی معلومات حاصل کرنے کا حق حاصل ہے، مثال کے طور پر یہ کہ طریقہ کار میں کہاں تک پہنچا۔ آپ طریقہ کار کے کسی بھی موقع پر <MUP> اہلکار سے اس کی درخواست کر سکتے ہیں۔

• آپ اپنے فنڈز کا استعمال کرتے ہوئے طریقہ کار کے کسی بھی موقع پر اپنی پسند کے وکیل کو شامل کر سکتے ہیں۔

• آپ کی درخواست کو منظور، مسترد یا خارج کیا جاسکتا ہے۔ اگر آپ کی درخواست مسترد کر دی جاتی ہے، تو آپ انتظامی عدالت کے سامنے اپیل کا مسودہ تیار کرنے کے لیے مفت قانونی امداد کے حقدار ہیں۔ اگر آپ کی درخواست خارج کردی جاتی ہے، تو آپ مفت قانونی امداد کے حقدار ہوسکتے ہیں۔ جب آپ کو کوئی فیصلہ جاری کیا جائے گا تو ایک MUP اہلکار آپ کو آپ کے حقوق کے

بارے میں معلومات فراہم کرے گا۔

• اس مفت قانونی امداد کو فراہم کرنے والے وکلاء کی فہرست آپ کی درخواست کے بارے میں جاری کیے گئے کسی بھی منفی فیصلے کے ساتھ شیئر کی جائے گی۔

• ریاستی مالی امداد کے ساتھ، ایسی غیر سرکاری تنظیمیں

(این جی اوز) ہیں جو طریقہ

کار کے دوران قانونی معلومات یا

مشورہ فراہم کر سکتی ہیں، جیسا

کہ کروشین لاء سینٹر (Hrvatski

pravni centar)، جن کے رابطے کی

تفصیلات ذیل میں ہیں۔



بین الاقوامی تحفظ کے لیے اپنی درخواست پر فیصلے کا انتظار کرتے وقت کیا میرے پاس کوئی اور حقوق اور ذمہ داریاں ہیں؟ جی ہاں۔



- شدید بیمار ہونے پر تو آپ کو طبی امداد کا حق حاصل ہے۔ بچوں کو پرائمری اور سیکنڈری تعلیم کا حق حاصل ہے۔ آپ کو اپنے مذہب پر عمل کرنے کا حق حاصل ہے۔ اس شرط کے ساتھ کہ ایسا کرنے سے آپ دوسرے لوگوں کے امن میں خلل نہ ڈالیں۔
- بین الاقوامی تحفظ کے لیے اپنی درخواست جمع کرانے کے تین ماہ بعد آپ کو کام کرنے کا حق حاصل ہوگا، اگر وزارت داخلہ نے اس وقت میں آپ کی درخواست پر فیصلہ نہیں کیا ہے۔ یہ صرف اس صورت میں لاگو ہوتا ہے جب فیصلہ سازی میں تاخیر کو آپ کے رویے سے منسوب نہیں کیا جا سکتا۔

آپ کو کروشیا کے علاقے میں نقل و حرکت کی آزادی کا حق حاصل ہے۔

پتے میں کسی تبدیلی کے بارے میں آپ کو دو دن کے اندر حکام کو مطلع کرنا چاہیے۔

آپ کو کروشین قوانین کے ساتھ ساتھ استقبالیہ مرکز کے گھریلو قوانین کی تعمیل کرنی ہوگی، اور آپ کو حکام کے ساتھ تعاون کرنا ہوگا۔



کسی اہلکار سے ان حقوق کے بارے میں تفصیلی معلومات دینے کو کہیں۔

اپنی درخواست پر فیصلے کا انتظار کرتے ہوئے میں کہاں ٹھہروں گا؟ بین الاقوامی تحفظ کے لیے درخواست دہندگان کے استقبالیہ مرکز میں۔



- آپ کو بین الاقوامی تحفظ کے لیے درخواست دہندگان کے استقبالیہ مرکز میں مفت رہائش کے ساتھ ساتھ دن میں تین دفعہ کھانے، ذاتی حفظان صحت کا سامان اور ایک چھوٹا الاؤنس دیا جائے گا۔ اگر ضروری

- ہوا تو، آپ جوتے اور کپڑے بھی وصول کر سکیں گے۔ ایسے دو مراکز ہیں، جو زگرب (اکثر 'Porin' کہا جاتا ہے) اور کوٹینا میں واقع ہیں۔
- استقبالیہ مرکز میں، آپ ایک ہی جنس کے لوگوں کے ساتھ کمرہ بانٹ سکتے ہیں۔ اگر آپ اپنے خاندان کے ساتھ آئے ہیں، تو آپ کو ایک ساتھ رکھا جائے گا۔
- آپ کو دوسروں کا احترام کرنا چاہیے، اور 'گھر کے قواعد' اور استقبالیہ مرکز میں آپ کو دی گئی ہدایات پر عمل کرنا چاہیے۔
- 'گھر کے قواعد' کے ذریعہ قائم کردہ شام کے اوقات کے دوران، آپ کو استقبالیہ مرکز کے اندر رہنا چاہیے، الا یہ کہ 'MUP' اہلکار نے آپ کی غیر موجودگی کو منظور کر لیا ہے۔
- اگر آپ استقبالیہ مرکز کو چھوڑنا چاہتے ہیں، تو آپ کو ایک MUP اہلکار کو مطلع کرنا ہوگا۔
- اگر آپ کے پاس فنڈز ہیں، تو آپ کو ریسپیشن سنٹر میں اپنی رہائش کے اخراجات پورے کرنا ہوں گے یا ریسپیشن سنٹر کے باہر نجی رہائش میں رہائش کے لیے سرکاری اجازت حاصل کرنے چاہیے۔
- اگر آپ نجی رہائش میں رہتے ہیں، تو یقینی بنائیں کہ آپ اس پتے پر 'MUP' سے کالز اور پوسٹ حاصل کر پارے ہیں (دروازے کی گھنٹی اور میل باکس پر اپنا نام اور کنیت لکھیں)۔ اگر آپ حکام سے باضابطہ اطلاعات موصول کرنے سے قاصر ہیں، تو یہ سمجھا جا سکتا ہے کہ آپ نے کروشیا چھوڑ دیا ہے، اور بین الاقوامی تحفظ کے لیے آپ کی درخواست کو بند کیا جاسکتا ہے۔



بین الاقوامی تحفظ کے لیے درخواست دہندہ کے طور پر، آپ کو کروشیا بھر میں آزادانہ طور پر رہنے اور منتقل ہونے کا حق حاصل ہے۔ تاہم، اگر آپ استقبالیہ مرکز میں مقیم ہیں، تو آپ کو اس کے 'گھر کے قواعد' پر عمل کرنا چاہیے۔ بین الاقوامی تحفظ کے طریقہ کار کے دوران کروشیا کو نہ چھوڑیں کیونکہ اس سے آپ پر پابندی عائد کی جاسکتی ہے، بشمول آپ کی نقل و حرکت کی آزادی پر پابندیاں۔

مجھے 'غیر ملکیوں کے استقبالیہ مرکز' میں کیوں نظر بند کیا گیا ہے؟ کیونکہ آپ کی نقل و حرکت پر پابندی لگانے کا فیصلہ جاری کیا گیا ہے۔



- آپ کو Ježovo، Tovarnik یا Trilj میں حراست میں لینے کی کئی وجوہات ہیں۔
- کروشین قانون بین الاقوامی تحفظ کے لیے درخواست دہندگان کو بعض حالات میں حراست میں رکھنے کی اجازت دیتا ہے، بشمول ذیل ذکر کردہ حالات میں۔
- وہ درخواست دہندگان جو کروشیا سے ملک بدری کے طریقہ کار کے دوران حراست میں لیے جانے کے بعد بین الاقوامی تحفظ کی درخواست کرتے ہیں، انہیں بین الاقوامی تحفظ کے طریقہ کار کے دوران حراست میں رکھا جاسکتا ہے۔
- کروشین حکام کسی درخواست دہندہ کو حراست میں لینے کا فیصلہ بھی کر سکتے ہیں اگر انہیں اس خطرے کا یقین ہو وہ (کروشیا کو بے قاعدہ طور پر چھوڑیں گے) فرار بوجائیں گے، مثال کے طور پر اگر فرد نے بین الاقوامی تحفظ کے طریقہ کار کی تکمیل سے پہلے ماضی میں بار بار ایسا کرنے کی کوشش کی ہو۔
- درخواست دہندگان کو اس وقت بھی حراست میں لیا جا سکتا ہے جب کہ آپ کی شناخت یا قومیت، یا کسی دوسرے حقائق اور حالات کو قائم کرنے کے لیے ضروری سمجھا جائے جس پر آپ کی درخواست کی بنیاد ہے۔
- متعدد بیماریوں کے پھیلاؤ یا جان و مال کے خطرے کو روکنے کے لیے درخواست دہندگان کو قومی سلامتی اور امن عامہ کے تحفظ کی وجہ سے بھی حراست میں لیا جا سکتا ہے۔
- آپ کو انتظامی عدالت میں بلا معاوضہ اپیل کرنے کا حق ہے، تاکہ عدالت اس بات کا جائزہ لے کہ آیا آپ کو نظر بند کرنے کا فیصلہ کروشین قانون کے تحت جائز ہے۔ وہ اہلکار جو آپ کو نظر بندی کے فیصلے کے بارے میں مطلع کرتا ہے وہ آپ کو ان وکلاء کی فہرست بھی فراہم کرے گا جو عدالت کے سامنے اس طرح کے کسی بھی چیلنج میں بلا معاوضہ آپ کی نمائندگی کر سکتے ہیں۔



آپ 'MUP' اہلکار سے اپنی حراست کی وجوہات کی تفصیلی وضاحت کی درخواست کر سکتے ہیں جس نے آپ کو نظر بندی کے فیصلے سے آگاہ کیا تھا۔ یہ آپ کی نقل و حرکت کی آزادی کو محدود کرنے والے کسی دوسرے اقدامات کے معاملے میں بھی لاگو ہوتا ہے جن کا اطلاق ہو سکتا ہے۔

آپ کو اپنی حراست یا نقل و حرکت کی آزادی پر پابندی سے متعلق سرکاری فیصلے کی کاپی حاصل کرنے اور انتظامی عدالت میں اس فیصلے کے خلاف اپیل دائر کرنے کا حق ہے۔

کیا ہوگا اگر مجھے کوئی منفی فیصلہ موصول ہوتا ہے جس میں بین الاقوامی تحفظ کے لیے میری درخواست کو مسترد کر دیا جاتا ہے؟ آپ اپیل کر سکتے ہیں۔



• کسی بھی منفی فیصلے میں اس ٹائم فریم سے متعلق ہدایات ہوں گی جس کے اندر آپ مسترد ہونے پر نظرثانی کی درخواست کرنے کے مقصد سے ایڈمنسٹریٹو کورٹ میں اپیل دائر کر سکتے ہیں۔



دھیان رہے کہ اپیل دائر کرنے کی آخری تاریخ بعض اوقات مختصر ہوتی ہے: لہذا فوری طور پر رد عمل کا اظہار کریں اور قانونی مدد حاصل کریں۔

• اگر آپ منفی فیصلے کے خلاف اپیل دائر نہیں کرتے ہیں، یا اگر آپ کی اپیل خارج ہو جاتی ہے، تو آپ کو کروشیا چھوڑنا پڑے گا۔ اگر آپ کروشیا نہیں چھوڑتے ہیں، تو آپ کو غیر قانونی قیام کی وجہ سے گرفتار کیا جا سکتا ہے، اور < غیر ملکوں کے لیے استقبالیہ مرکز > میں نظر بند کیا جا سکتا ہے، جہاں سے آپ کو کروشیا سے ملک بدر کر دیا جائے گا۔

اگر مجھے بین الاقوامی تحفظ دیا جائے تو کیا ہوگا؟



- آپ کو کروشیا میں رہنے کا موقع دیا جائے گا، اور آپ کو اضافی حقوق حاصل ہونگے۔
- ان کا تعلق روزگار، صحت کی دیکھ بھال، تعلیم اور روزمرہ کی زندگی کے بہت سے دوسرے شعبوں سے ہے۔



اگر آپ کو بین الاقوامی تحفظ (پناہ یا ذیلی تحفظ) دیا جاتا ہے، تو آپ کو آپ کے حقوق اور ذمہ داریوں سے متعلق مزید تفصیلی معلومات فراہم کی جائیں گی، ساتھ ہی وزارت داخلہ کے ایک انضمام افسر کے ذریعے کروشیا میں زندگی کے بارے میں اہم معلومات کی وضاحت کرنے والا ایک کتابچہ بھی دیا جائے گا۔



میں مزید مدد کی درخواست کہاں کر سکتا ہوں؟

ISUSOVAČKA SLUŽBA ZA IZBJEGLICE
(JESUIT REFUGEE SERVICE)
Zagreb ۱۰۰۰۰, ۲۸۶ Maksimirska cesta
ٹیلی فون: (۰۰۲۸۵) ۹۸-۹۸۹۹-۲۲۹۸
ویب سائٹ: hrv.jrs.net
ایمیل: info@jrs.hr

پراجیکٹ گراڈانسیکی پرووا سبسک/شبری
حقوق پراجیکٹ سبسک (پی جی پی/سی
AR PI SIBSİK) PROJEKT GRAĐANSKIH
PRAVA SISAK/CIVIL RIGHTS PROJECT
(SISAK (PGP/CRP SISAK
۵/۶ S. i A. Radića
۴۴۰۰۰, (floor right .۲) Sisak
ٹیلی فون: (۰۰۲۸۵) ۵۷۱ ۵۷۲
۰۸۰۰ /مفت قانونی فون: ۲۰۰ ۰۹۸
ویب سائٹ: www.crpsisak.hr
ایمیل: pgp-sisak@crpsisak.hr

بارڈرز: کوئی نہیں۔
Zagreb ۱۰۰۰۰, ۶۸ Josipa Seisla
وائس ایپ نمبر: (۰۰۳۸۵) ۹۷ ۶۴۶ ۳۸۱۹
ویب سائٹ:
https://www.facebook.com/
/bordersnone
ایمیل: hello@bordersnone.com

مداد اور تعاون سے متعلق مزید
معلومات استقبالیہ مراکز میں
دستیاب ہیں۔

اس کتابچہ کو کروشیا میں علاقے اور پناہ گزین
تک رسائی کے لیے قانونی معاونت اور صلاحیت
سازی کے منصوبے کے حصے کے طور پر تیار
کیا گیا تھا، جسے UNHCR کی طرف سے مالی
اعانت فراہم کی گئی تھی۔

UNHCR (اقوام متحدہ کے ہائی کمشنر
برائے مہاجرین کا دفتر)
بینزولوا ۴۴، زگریب
(Zagreb ۴۴, Heinzelova)
ٹیلی فون: (۰۰۲۸۵) ۳۷-۱۳-۵۵۵
ویب سائٹ:
/https://help.unhcr.org/croatia
HRVZA@unhcr.org ایمیل

ہروائسکی پروینی سینٹر
(کروشیا لاء سینٹر)
HRVATSKI PRAVNI CENTAR
(((CROATIAN LAW CENTRE
۸a, Zagreb Bednjanska
ٹیلی فون: (۰۰۲۸۵) ۷۳-۶۵-۹۶۵
ویب سائٹ: www.hpc.hr
ایمیل: hpc@hpc.hr

HRVATSKI CRVENI KRIŽ
(CROATIAN RED CROSS)
Zagreb ۱/۱۴ Ulica Crvenog križa
ٹیلی فون: (۰۰۲۸۵) ۴۶-۵۵-۸۱۴
ویب سائٹ: www.hck.hr
ایمیل: azil-migracije@hck.hr

سینٹر زا میروونے اسٹڈیز
(سینٹر فار پیس اسٹڈیز)
CENTAR ZA MIROVNE STUDIJE
((CENTRE FOR PEACE STUDIES
۱۱۲a, Zagreb Selska cesta
ٹیلی فون: (۰۰۲۸۵) ۲۰-۹۴-۵۹۴
(۰) ۹۱-۲۳-۰۱۸۳
ویب سائٹ: www.cms.hr
ایمیل: cms@cms.hr

پراونا کلینک پروانوغ فاکلٹینا یو زگریبو
(زگریب یونیورسٹی لاء فیکلٹی کا لاء کلینک)
PRAVNA KLINIKA PRAVNOG FAKULTETA
U ZAGREBU (LAW CLINIC OF THE
(ZAGREB UNIVERSITY LAW FACULTY
Zagreb ۲۰, Palmotićeve ulica
ٹیلی فون: (۰۰۲۸۵) ۱۱-۳۱۱-۳۱۱
(۰۰۲۸۵) ۳۲-۱۱-۳۱۱
(۰۱) ۳۲۴-۱۱-۳۱۱
ویب سائٹ: klinika.pravo.hr
ایمیل: klinika@pravo.hr